



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

TWENTIETH YEAR

1243 *rd MEETING: 20 SEPTEMBER 1965*
ème SÉANCE: 20 SEPTEMBRE 1965
VINGTIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1243)	1
Adoption of the agenda	1
Admission of new Members to the United Nations:	
(a) Letter dated 26 August 1965 from the Prime Minister of the Government of the Maldives addressed to the Secretary-General (S/6645);	
(b) Cable dated 2 September 1965 from the Minister for Foreign Affairs of Singapore addressed to the Secretary-General (S/6648).	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1243)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:	
a) Lettre, en date du 26 août 1965, adressée au Secrétaire général par le Premier Ministre du Gouvernement des Iles Maldives (S/6645);	
b) Télégramme, en date du 2 septembre 1965, adressé au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de Singapour (S/6648)	1

S/PV.1243

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Documents of the Security Council (symbol S/...) are normally published in quarterly *Supplements of the Official Records of the Security Council*. The date of the document indicates the supplement in which it appears or in which information about it is given.

The resolutions of the Security Council, numbered in accordance with a system adopted in 1964, are published in yearly volumes of *Resolutions and Decisions of the Security Council*. The new system, which has been applied retroactively to resolutions adopted before 1 January 1965, became fully operative on that date.

*

* *

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

Les documents du Conseil de sécurité (cotes S/...) sont, en règle générale, publiés dans des *Suppléments trimestriels aux Documents officiels du Conseil de sécurité*. La date d'un tel document indique le supplément dans lequel on trouvera soit le texte en question, soit des indications le concernant.

Les résolutions du Conseil de sécurité, numérotées selon un système adopté en 1964, sont publiées, pour chaque année, dans un recueil de *Résolutions et décisions du Conseil de sécurité*. Ce nouveau système, appliqué rétroactivement aux résolutions antérieures au 1er janvier 1965, est entré pleinement en vigueur à cette date.

TWELVE HUNDRED AND FORTY-THIRD MEETING
Held in New York, on Monday, 20 September 1965, at 3.30 p.m.

MILLE DEUX CENT QUARANTE-TROISIÈME SÉANCE
Tenue à New York, le lundi 20 septembre 1965, à 15 h 30

President: Mr. Charles W. YOST
(United States of America).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, China, France, Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1243)

1. Adoption of the agenda.
2. Admission of new Members to the United Nations:
 - (a) Letter dated 26 August 1965 from the Prime Minister of the Government of the Maldives Islands addressed to the Secretary-General (S/6645);
 - (b) Cable dated 2 September 1965 from the Minister for Foreign Affairs of Singapore addressed to the Secretary-General (S/6648).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Admission of new Members to the United Nations:

- (a) Letter dated 26 August 1965 from the Prime Minister of the Government of the Maldives Islands addressed to the Secretary-General (S/6645);
- (b) Cable dated 2 September 1965 from the Minister for Foreign Affairs of Singapore addressed to the Secretary-General (S/6648)

1. The PRESIDENT: The Security Council has just placed on its agenda two applications for admission to membership in the United Nations. The application of the Government of the Maldives Islands was submitted in a letter dated 26 August 1965 [S/6645]; the application of Singapore was submitted on 2 September 1965 [S/6648].

2. I should also like to draw the attention of members of the Council to two draft resolutions which have been presented. The first, relating to the application of the Maldives Islands [S/6695], is sponsored by Jordan, Malaysia and the United Kingdom; and the second, relating to the application of Singapore [S/6696], is sponsored by the Ivory Coast, Jordan, Malaysia and the United Kingdom.

3. It seems to me that the Council may wish to follow the practice employed on previous occasions, that is that members may make reference in their statements, if they so desire, to both of the pending applications, on the understanding, of course, that the two draft

Président: M. Charles W. YOST
(Etats-Unis d'Amérique)

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Chine, Côte d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Jordanie, Malaisie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1243)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:
 - a) Lettre, en date du 26 août 1965, adressée au Secrétaire général par le Premier Ministre du Gouvernement des Iles Maldives (S/6645);
 - b) Télégramme, en date du 2 septembre 1965, adressé au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de Singapour (S/6648).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:

- a) Lettre, en date du 26 août 1965, adressée au Secrétaire général par le Premier Ministre du Gouvernement des Iles Maldives (S/6645);
- b) Télégramme, en date du 2 septembre 1965, adressé au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de Singapour (S/6648)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Conseil de sécurité vient d'inscrire à son ordre du jour deux demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies. La demande du Gouvernement des Iles Maldives a été formulée dans une lettre en date du 26 août 1965 [S/6645]; la demande de Singapour a été soumise le 2 septembre 1965 [S/6648].

2. Je voudrais également attirer l'attention des membres du Conseil sur deux projets de résolution qui ont été déposés. Le premier, concernant la demande d'admission des Iles Maldives [S/6695], a pour auteurs la Jordanie, la Malaisie et le Royaume-Uni; le second, qui a trait à la demande de Singapour [S/6696], a été présenté par la Côte d'Ivoire, la Jordanie, la Malaisie et le Royaume-Uni.

3. Je crois que le Conseil souhaitera se conformer à la pratique suivie précédemment, c'est-à-dire que les membres pourront, s'ils le désirent, parler à la fois des deux demandes d'admission, étant bien entendu que les deux projets de résolution seront

resolutions will be put to the vote separately. If there is no objection, we shall so proceed.

It was so decided.

4. Lord CARADON (United Kingdom): My country has had relations with the inhabitants of the Maldiv Islands since the seventeenth century, and I am very glad today to sponsor the application of the new State of the Maldiv Islands for membership in the United Nations.

5. The population of the islands is just short of 100 000 people, and the widely scattered islands in the past have usually been remote from the main currents of world events. But, comparatively small in population and in total area as the Maldives are, the application now before us could not be supported by better qualifications.

6. The people of the Maldives are lovers of freedom who enjoy a democratic form of government. Their Sultanate, which is elective, dates from the twelfth century, when they were converted to Islam, and the island chronicles go back to 1141. Their Majlis is a parliament in which the inhabitants of all the islands are freely represented.

7. The long and close association between my country and the Maldives led to the final step in the development of those relations in an agreement concluded between the two Governments at Colombo, on 26 July 1965, under which my Government confirmed its recognition of the State of the Maldiv Islands as a "composite sovereign and fully independent State possessing all rights to have direct relations politically and otherwise with all countries and international organizations".

8. The relations of the Maldives with other States have been friendly, particularly with their nearest neighbour and chief trading partner, Ceylon, and as Moslems they have also maintained their links with the countries of Arabia.

9. On attaining full independence, the elected leaders of this new State, amongst their first acts, submitted the application of their State for admission to membership in the United Nations. This was the culmination of their aspirations and was accompanied by a declaration of their devotion to the principles of the Charter.

10. These are the qualifications—free government, full independence, friendly relations with all and a dedication to the aims and principles of the United Nations—which justify the application before us, an application which, on behalf of my Government, I have the privilege to commend for your approval.

11. Mr. RAMANI (Malaysia): On behalf of the delegations of the Ivory Coast, Jordan, Malaysia and the United Kingdom, I take great pleasure in introducing the draft resolution recommending to the General Assembly that Singapore be admitted to membership in the United Nations.

12. Singapore has a recorded history of very ancient vintage, going back to the thirteenth century. But modern Singapore was founded in the closing years

mis aux voix séparément. S'il n'y a pas d'objection, nous procéderons de la sorte.

Il en est ainsi décidé.

4. Lord CARADON (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Mon pays entretient des relations avec les habitants des Iles Maldives depuis le XVIII^e siècle, et je suis très heureux aujourd'hui de parrainer la demande d'admission du nouvel Etat des Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies.

5. La population des îles atteint presque 100 000 habitants et, dans le passé, ces îles, très dispersées, sont restées généralement à l'écart du courant des événements mondiaux. Mais, bien que la population et la superficie totale des Iles Maldives soient comparativement restreintes, la demande qui nous est faite ne pourrait être accompagnée de meilleures qualifications.

6. Le peuple des Iles Maldives aime la liberté et jouit d'une forme de gouvernement démocratique. Leur sultanat, qui est électif, date du XIII^e siècle, époque à laquelle les habitants ont été convertis à l'Islam, et les chroniques des îles remontent à l'an 1141. Au Parlement, ou Majlis, les habitants de toutes les îles sont représentés librement.

7. L'association longue et étroite entre mon pays et les Iles Maldives a abouti, à la dernière étape de l'évolution de ces relations, à un accord, conclu entre les deux gouvernements le 26 juillet 1965, à Colombo, aux termes duquel mon gouvernement a confirmé qu'il reconnaissait les Iles Maldives comme un Etat "composite, souverain et pleinement indépendant, possédant le droit absolu d'entretenir directement des relations politiques et autres avec tous les pays et toutes les organisations internationales".

8. Les Iles Maldives entretiennent des relations amicales avec les autres Etats, en particulier avec leur plus proche voisin et principal partenaire commercial, Ceylan, et en tant que musulmans les Maldiviens ont aussi maintenu des liens avec les pays d'Arabie.

9. En accédant à l'indépendance totale, les dirigeants élus de ce nouvel Etat — et c'est là l'une des premières mesures qu'ils ont prises — ont soumis une demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies. Cela marquait le couronnement de leurs aspirations, et la demande s'accompagnait d'une déclaration attestant leur attachement aux principes de la Charte.

10. Un gouvernement libre, la pleine indépendance, des relations amicales avec tous et l'attachement aux buts et aux principes des Nations Unies, telles sont les qualifications qui justifient la demande d'admission qui nous est soumise, demande qu'au nom de mon gouvernement j'ai l'honneur de recommander à votre approbation.

11. M. RAMANI (Malaisie) [traduit de l'anglais]: Au nom des délégations de la Côte d'Ivoire, de la Jordanie, de la Malaisie et du Royaume-Uni, j'ai le plaisir de présenter le projet de résolution qui recommande à l'Assemblée générale d'admettre Singapour à l'Organisation des Nations Unies.

12. L'histoire écrite de Singapour est très ancienne, elle remonte au XIII^e siècle. Mais la Singapour moderne a été fondée dans les dernières années de

of the second decade of the nineteenth century. From a trading station of less than 10,000 people, it grew up in the early years of the present century to become a great city with over 100 times that original population. Its strategic geographical position, straddling the seas between the Indian and Pacific oceans, held promise of its becoming the gateway to the Far East, and the invention of the steamship created for it inexhaustible vistas of progress and prosperity. It may be legitimately claimed that Singapore never failed to make good on its promises. Later, in the fourth decade of this century, for the same reason—its prosperity and its status as the largest free port in South-East Asia—it became the cockpit of conflict and was wrested from British authority for three and a half years, from February 1942 to September 1945; and it inevitably retreated into the backwaters of war-time occupation, with the resultant retardation, if not extinction, of its rapid growth. That marked the end of the British colony of Straits Settlements, which included Singapore, Penang and other territories in that region.

13. Early in 1946, seven months after the end of the Second World War, it became a separate colony in its own name, and from 1948 onwards counted elected members in its legislature. Its progress leaped forward as if in an effort to make up for the years of stagnation during the war. Political progress kept pace with returning commercial prosperity and a new Constitution of 1955 gave the legislature an elected majority, the first such in that part of the world. There soon followed, in 1957, a Constitutional Conference in London which accepted the principle of Singapore becoming a State with full internal self-government, with a fully elected legislature, a parliamentary system of government and a cabinet responsible to the legislature. External affairs and defence alone remained in the hands of the Government of the United Kingdom.

14. The State of Singapore Act was passed by the British Parliament in August 1958, and the new Constitution was brought into force in November 1958. The first general elections returned the Peoples Action Party to power and they formed the government with Mr. Lee Kuan Yew as Prime Minister. This party and this leadership, having received endorsement in a subsequent general election, have continued in power ever since.

15. As a result of constitutional discussions preceding the promised date of full independence to the State, Singapore decided, with the support of its legislature, reaffirmed and fortified by special referendum, that the State should simultaneously with the achievement of an independent status enter the newly projected Federation to be called Malaysia, which was to include the former independent State of the Federation of Malaya, Sabah, Sarawak and Singapore.

16. On 16 September 1963 this enlarged Federation, which included Singapore, came into being and the former Federation of Malaya took its place at the United Nations under its new name of Malaysia.

la seconde décennie du XIX^{ème} siècle. Ancien centre commercial de moins de 10 000 habitants, Singapour s'est développée au début du siècle pour devenir une grande cité dont la population a plus que centuplé. De par sa situation géographique stratégique, entre l'océan Pacifique et l'océan Indien, Singapour était appelée à devenir la porte de l'Extrême-Orient, et l'invention du navire à vapeur lui a ouvert des perspectives illimitées de progrès et de prospérité. On peut affirmer à bon droit que Singapour a toujours tenu ses promesses. Plus tard, au cours de la quatrième décennie de notre siècle et pour les mêmes raisons — sa prospérité et sa qualité de principal port franc de l'Asie du Sud-Est —, Singapour s'est trouvée au cœur même du conflit et a été soustraite de force à l'autorité britannique pendant trois ans et demi, de février 1942 à septembre 1945; Singapour a été plongée dans la stagnation pendant l'occupation du temps de guerre, ce qui a retardé sa croissance rapide sans l'arrêter complètement. Cette période a marqué la fin de la colonie britannique des Straits Settlements, qui comprenait Singapour, Penang et d'autres territoires dans la région.

13. Au début de l'année 1946, sept mois après la fin de la seconde guerre mondiale, Singapour est devenue sous son propre nom une colonie distincte; et à partir de 1948, sa législature a compté des membres élus. Singapour a progressé alors de façon spectaculaire, comme pour compenser les années de stagnation durant la guerre. Le progrès politique est allé de pair avec le retour de la prospérité commerciale, et une nouvelle constitution, adoptée en 1955, a donné à la législature une majorité élue, la première en date dans cette région du monde. Peu de temps après, en 1957, une conférence constitutionnelle tenue à Londres a accepté le principe selon lequel Singapour devenait un Etat jouissant d'une pleine autonomie interne, avec un corps législatif entièrement élu, un système parlementaire de gouvernement et un cabinet responsable devant le parlement. Seules les affaires extérieures et la défense restaient aux mains du Gouvernement du Royaume-Uni.

14. La loi relative à l'Etat de Singapour a été votée par le Gouvernement britannique en août 1958, et la nouvelle constitution est entrée en vigueur en novembre 1958. Les premières élections générales ont ramené au pouvoir le Peoples Action Party, qui a constitué un gouvernement ayant à sa tête M. Lee Kuan Yew, le premier ministre. Ce parti et ses dirigeants, ayant reçu un deuxième mandat lors des élections générales tenues par la suite, sont demeurés au pouvoir depuis lors.

15. Après des débats constitutionnels qui ont précédé la date prévue pour la pleine indépendance de cet Etat, Singapour a décidé, avec l'appui de son parlement, réaffirmé et renforcé par un référendum spécial, qu'en même temps qu'il acquerrait un statut indépendant l'Etat entrerait dans la nouvelle fédération projetée, du nom de Malaisie, qui devait comprendre l'ancien Etat indépendant de la Fédération de Malaisie, Sabah, Sarawak et Singapour.

16. Le 16 septembre 1963, cette fédération élargie, englobant Singapour, voyait le jour, et l'ancienne Fédération de Malaisie prenait sa place à l'Organisation des Nations Unies sous son nouveau nom de Malaisie.

17. On 9 August 1965, by agreement between the Federal Government and the Government of the State of Singapore, the latter separated from Malaysia and became a fully independent State with all the attributes of sovereignty, external as well as internal.

18. The State of Singapore is at the south-east extremity of the Continent of Asia, at the southern tip of the Malay peninsula and consists of the principal island of that name and adjacent islets. The island at its widest extends twenty-six miles from east to west and similarly fourteen miles from north to south and has an area of 224.5 square miles. The city—the commercial, cultural and administrative centre—occupies an area of over thirty-seven square miles along the island's southern extremity. It has a population of approximately 1,820,000, and has one of the highest birth-rates in the world.

19. Singapore owes much of its wealth and prosperity to its focal position in South-East Asia linking the West and the East on international sea and air routes. This and its deep water harbour have made it the largest port in South-East Asia and one of the world's greatest commercial centres. The free port of Singapore is the fifth largest in the world and second only to London within the Commonwealth and it provides exceptional facilities. In 1962, the latest year for which figures are available, a total of approximately 40,000 ships, of nearly 84 million net tons aggregate, entered and cleared the port. More than half of them were international trading vessels. Bulk and general cargo handled in the year amounted to over 21 million tons.

20. The Singapore airport is one of the largest and busiest in South-East Asia. In 1962 alone it handled approximately 42,000 aircraft movements accounting for nearly 400,000 passengers and nearly 6 million kilos of freight.

21. Its total external trade in 1963 amounted to \$7,753 million. In the city there are over 95,000 privately owned cars, and 1,500 public transport buses, which provide an index to its sophistication and prosperity. Over 93,000 radio sets and over 40,000 television sets tell the same tale.

22. By the third year of the Four-Year Plan, 1961-1964, launched by the fully elected Government of the new State, the national income had risen to \$2,416 million, being an increase of 26 per cent on the 1959 figures; and the per capita income rose to \$1,407, being an increase of nearly 15 per cent on the similar 1959 figures, the population having increased in the meantime by 160,000.

23. An industrialization programme has been undertaken which is designed to achieve a target figure of 100,000 industrial jobs by 1970 and this in turn will by then have also created 200,000 indirect job opportunities. Capital expenditure from 1961 to 1963 in the public sector alone for this purpose totalled \$516 million.

17. Le 9 août 1965, en vertu d'un accord entre le gouvernement fédéral et le Gouvernement de l'Etat de Singapour, ce dernier s'est détaché de la Malaisie pour devenir un Etat pleinement indépendant, doté de tous les attributs de la souveraineté, aussi bien extérieure qu'intérieure.

18. L'Etat de Singapour se trouve à l'extrémité sud-est du continent asiatique, à la pointe méridionale de la péninsule malaise; il comprend l'île principale de ce nom et les petites îles avoisinantes. L'île s'étend sur 26 miles d'est en ouest, dans sa plus grande largeur, et sur 14 miles du nord au sud; sa superficie est de 224,5 miles carrés. La ville — le centre commercial, culturel et administratif — s'étend sur plus de 37 miles carrés le long de l'extrémité sud de l'île. Sa population est d'environ 1 820 000, le taux de natalité étant l'un des plus élevés du monde.

19. Singapour doit une bonne part de sa richesse et de sa prospérité à la position centrale qu'elle occupe en Asie du Sud-Est, reliant l'ouest et l'est sur les itinéraires maritimes et aériens internationaux. Cette position, ainsi que son port en eau profonde, en ont fait le plus grand port en Asie du Sud-Est et l'un des principaux centres commerciaux du monde. Le port franc de Singapour est le cinquième au monde et ne le cède qu'à Londres à l'intérieur du Commonwealth; il possède des installations exceptionnelles. En 1962, l'année la plus récente pour laquelle on dispose de statistiques, les entrées et sorties de navires dans le port se sont chiffrées à environ 40 000, représentant un tonnage net de près de 84 millions. Plus de la moitié étaient des navires de commerce international. Le fret de toute sorte manipulé pendant l'année a dépassé 21 millions de tonnes.

20. L'aéroport de Singapour est l'un des plus grands et des plus actifs en Asie du Sud-Est. Pendant la seule année 1962, on y a compté environ 42 000 mouvements d'avions, avec un total de près de 400 000 passagers et de près de 6 millions de kilos de fret.

21. Son commerce extérieur a représenté en 1963 un total de 7 milliards 753 millions de dollars. Dans la ville même circulent plus de 95 000 voitures particulières et 1 500 autobus, ce qui donne une idée de son niveau de vie et de sa prospérité. Cela est confirmé par la présence de plus de 93 000 postes de radio et plus de 40 000 postes de télévision.

22. Au cours de la troisième année du Plan quadriennal 1961-1964, lancé par le gouvernement entièrement élu du nouvel Etat, le revenu national s'est élevé à 2 milliards 416 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 26 p. 100 par rapport aux chiffres de 1959; le revenu par habitant s'est élevé à 1 407 dollars, soit près de 15 p. 100 de plus qu'en 1959. Dans l'intervalle, la population s'était accrue de 160 000 personnes.

23. On a entrepris un programme d'industrialisation qui doit permettre d'atteindre en 1970 le chiffre de 100 000 emplois industriels, ce qui devrait créer indirectement 200 000 possibilités d'emploi. Les dépenses en capital effectuées à cette fin, de 1961 à 1963, dans le secteur public seulement, se sont chiffrées à 516 millions de dollars.

24. In social services the biggest item in the annual budget amounting to a third of the total is devoted to education. Free primary education already obtains in the State and by the end of the Second Five-Year Plan, 1968, free secondary education is also aimed to be achieved. Besides a variety of facilities for technical education and training there are two universities in Singapore, one in the English language medium and the other in Chinese.

25. Public expenditure on health services is the second largest item in the budget. A large number of Government clinics and eleven Government hospitals, providing for nearly 7,000 beds, fight the battle against disease; there are also school health services and comprehensive personal health services to mothers and infants.

26. Subsidized public housing is the third largest item in the budget. By the end of 1964, 52 000 housing units had been constructed and the pace of progress in this field can be measured by the fact that the rate of building has been calculated to be one apartment every 45 minutes. Housing estates are clearing and wiping out the slums and they are built to be self-sufficient communities, complete with schools, markets, clinics, community centres and the like.

27. In these and other ways the State of Singapore, within the short span of six years since it became fully self-governing, has forged ahead in the achievement of social justice and social progress. One may venture to say there is in this world no comparable unit of self-governing territory which has achieved so much in so short a time.

28. I had reserved to the last a reference to one important matter. Nobody can talk or think about Singapore, especially in the international world, without creating for himself the image of the British base in Singapore. This existence of the British base in Singapore has given rise to various postures about Singapore itself. It is therefore desirable for me to state the barest of facts so that some of the existing fundamental misconceptions about it may be cleared and future misunderstanding may be avoided.

29. The Federation of Malaya in 1957, and later Malaysia, of which Singapore was a constituent part, entered into defensive agreements—I emphasize the word "defensive"—and had to rely on British military assistance in securing its integrity and independence. Having regard to modern warfare, the base in Singapore has become the essential nucleus for the provision of this defensive assistance in case of need. The agreement was freely negotiated. And what is even more important and rarely remembered is this fact: that Britain has no sovereignty over the areas in Singapore which it occupies for providing the necessary military assistance.

30. At the time of separation, the Governments of Malaysia and Singapore agreed that, pending renegotiation of separate defence agreements by Malaysia

24. Dans le domaine des services sociaux, la rubrique la plus importante du budget annuel, représentant un tiers du total, est celle de l'enseignement. L'enseignement primaire gratuit existe déjà dans l'Etat et, à la fin du deuxième Plan quinquennal, en 1968, l'enseignement secondaire gratuit devra également être assuré. Outre divers établissements d'enseignement technique et de formation professionnelle, il y a à Singapour deux universités; dans l'une les cours sont donnés en anglais, dans l'autre en chinois.

25. Les dépenses publiques consacrées aux services de santé représentent le second poste du budget par ordre d'importance. Un grand nombre de centres de consultations et 11 hôpitaux publics, qui comptent au total près de 7 000 lits, mènent la lutte contre la maladie; il existe aussi des services scolaires de santé et d'importants services de santé donnant des soins individuels aux mères et aux enfants.

26. Le troisième poste du budget par ordre d'importance est celui de l'action publique subventionnée en matière de logement. A la fin de 1964, 52 000 unités d'habitation avaient été construites, et le rythme des progrès réalisés dans ce domaine peut être évalué grâce aux taux de construction, qui, d'après les calculs, correspond à un appartement construit toutes les 45 minutes. Les cités d'habitation remplacent partout les taudis et sont conçues pour être des communautés entièrement autonomes, dotées d'écoles, de marchés, de centres de consultations, de centres communautaires, etc.

27. Par ces moyens et par d'autres, l'Etat de Singapour, durant le bref laps de temps, six ans, qui s'est écoulé depuis qu'il est devenu pleinement autonome, a progressé sur la voie de la justice et du bien-être social. On peut se hasarder à dire qu'il n'y a au monde aucun exemple de territoire autonome ayant réalisé autant en si peu de temps.

28. J'ai réservé pour la fin une remarque sur une question importante. Personne ne peut parler de Singapour ou penser à Singapour, notamment dans le monde international, sans que surgisse à l'esprit l'image de la base britannique de Singapour. L'existence de cette base britannique à Singapour a conduit à diverses prises de position concernant Singapour même. C'est pourquoi il est bon que je cite des faits purs et simples de manière à détruire certaines erreurs fondamentales et à éviter des malentendus à l'avenir.

29. En 1957, la Fédération de Malaisie, et plus tard la Malaisie, dont Singapour faisait partie, ont conclu des accords défensifs — j'insiste sur le mot "défensifs" — et ont dû s'en remettre à l'aide militaire britannique pour assurer leur intégrité et leur indépendance. Etant donné les moyens de guerre modernes, c'est vers la base de Singapour que convergerait cette assistance défensive en cas de besoin. L'accord a été négocié librement. Ce qui est plus important et dont on se souvient rarement, c'est que le Royaume-Uni n'exerce aucune souveraineté sur les zones qu'il occupe, à Singapour, afin de fournir l'assistance militaire nécessaire.

30. Au moment de la séparation, les gouvernements de la Malaisie et de Singapour ont convenu que, en attendant la négociation avec le Royaume-Uni de

and Singapore with the United Kingdom, Singapore should consider itself bound by the existing defense agreement with Britain.

31. New and separate parallel agreements will be concluded before the end of the year between the new States and the United Kingdom. And, as for Singapore, I can do no better than to quote what the Prime Minister of Singapore said as recently as 31 August 1965. The bases, Mr. Lee Kuan Yew emphasized, were purely for defence purposes, and he added:

"For whose defence? The defence of the interests of the people that we consider one, namely, 2 million Singaporeans and 9 million Malaysians; the people who have been friendly to us, who are very close to us because of geographical proximity and historic experiences, with the same administrative pattern, legal system and values, Australia and New Zealand."

32. The Prime Minister went on to say that, if these bases were used for aggression, the bases could be paralysed. He stated that "people here are politically alert and alive" and added: "After the question is renegotiated, the world will know—and I want my friends in Afro-Asia to know—that I will not allow these bases to be used as jumping points for aggression, not even aggression against Indonesia."

33. Recalling that there were economic reasons for keeping the bases where they are, the Prime Minister said:

"I want them there, first, to protect my people, because we have not got the wherewithal to do so. ... We have got two battalions, 5 000 police, and two or three reserve units with arms."

"The first thing to think of is physical survival. The second thing is, being physically able to remain distinct and separate, we must have the economic impetus."

34. That is the true perspective in which one should view this vexed question of bases, and I trust that critics, interested or otherwise, will bear this aspect of the matter in mind and will never forget that, at all events up to this moment, these are purely defensive agreements—and I have quoted the actual words of the present Prime Minister of Singapore.

35. I therefore urge that the Council adopt this draft resolution unanimously.

36. Mr. SADI (Jordan): It is a great honour for my delegation to join the delegations of Malaysia and the United Kingdom in co-sponsoring a draft resolution recommending to the General Assembly that the Maldives Islands be admitted to membership in the United Nations, and also to join the delegations of the Ivory Coast, Malaysia and the United Kingdom in co-sponsoring another draft resolution recommend-

nouveaux accords distincts de défense pour la Malaisie et Singapour, Singapour devrait se considérer liée par les accords de défense signés avec le Royaume-Uni.

31. De nouveaux accords parallèles seront conclus avant la fin de l'année entre les nouveaux Etats et le Royaume-Uni. En ce qui concerne Singapour, je ne saurais faire mieux que de citer ce que son premier ministre a dit tout récemment, le 31 août 1965. Les bases, a souligné M. Lee Kuan Yew, ne servent qu'à des fins purement défensives, et il a ajouté:

"Pour défendre quoi? Pour défendre les intérêts d'un peuple qui, selon nous, forme un tout, à savoir 2 millions de Singapouriens et 9 millions de Malaisiens, et ceux de peuples amis très proches de nous par leur situation géographique et leur expérience historique ainsi que par la similarité de leurs idéaux, et de leur structure administrative et juridique, c'est-à-dire l'Australie et la Nouvelle-Zélande."

32. Le Premier Ministre a ajouté que, si ces bases étaient utilisées pour une agression, elles pouvaient être paralysées. "Notre peuple a une conscience politique lucide", a-t-il dit, et il a poursuivi en ces termes: "Lorsque de nouvelles négociations auront eu lieu, le monde saura — et je veux que mes amis afro-asiatiques le sachent — que je ne permettrai pas que ces bases servent de point de départ à une agression, même contre l'Indonésie."

33. Rappelant qu'il y avait des raisons d'ordre économique pour maintenir les bases, le Premier Ministre a dit:

"Je veux qu'elles soient là, tout d'abord, pour protéger mon peuple parce que nous n'avons pas les moyens de le faire... Nous n'avons que deux bataillons, 5 000 policiers et deux ou trois unités de réservistes armés."

"La première chose à laquelle il faut penser est de survivre physiquement; la deuxième est d'être matériellement capables de préserver notre individualité et notre autonomie, et, pour cela, nous avons besoin de stimulants économiques."

34. Telle est la véritable perspective dans laquelle il faut replacer cette question délicate des bases, et j'espère que les critiques, partiaux ou non, garderont cet aspect de la question présent à l'esprit et n'oublieront jamais que, jusqu'à maintenant, selon les paroles mêmes du Premier Ministre de Singapour, ces accords sont purement défensifs.

35. J'engage donc vivement le Conseil à adopter le projet de résolution à l'unanimité.

36. M. SADI (Jordanie) [traduit de l'anglais]: C'est un grand honneur pour ma délégation que de s'associer aux délégations de la Malaisie et du Royaume-Uni pour parrainer le projet de résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre les Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies et de se joindre aussi aux délégations de la Côte d'Ivoire, de la Malaisie et du Royaume-Uni pour parrainer

ing to the General Assembly that Singapore be admitted to membership in the United Nations.

37. My delegation considers it a privilege to be instrumental, even though in only a technical manner, in furthering universal representation in our international Organization. It is always a sign of added strength and growth when the membership of the United Nations is on the rise.

38. While the Maldives Islands is relatively a small country in terms of population, it is indeed a great occasion to see its nationhood endorsed by membership in the United Nations. The people of my country share with the people of the Maldives Islands not only the same religion but a similar culture and language. It therefore gives my delegation particular pleasure today to have a part in the submission of the draft resolution so that our brethren may become Members of the United Nations in order that their voice may also be heard.

39. My delegation feels that it was honoured for a second time today when it had the privilege of co-sponsoring the draft resolution recommending to the General Assembly the admission of Singapore, another sister country of Asia. As an Asian country, Jordan welcomes this opportunity to recommend the admission of another Asian country.

40. We feel certain that the General Assembly will unanimously approve the admission of these two nations. On behalf of my Government, I congratulate the two new nations on their forthcoming new status in our midst, and I pray that their participation in the United Nations will be crowned with productivity and success.

41. Mr. AKA (Ivory Coast) (translated from French): Among the pleasures and advantages attaching to membership of the Security Council, there are not only those of deliberating into the early hours on nights of tension, but also those of welcoming new States into the international community. The Ivory Coast, whose admission to the Security Council coincided with one of those rare moments when a large number of sovereign nations became independent, has already sponsored the admission of several States to the United Nations. It has always done so with enthusiasm and a sense of responsibility. It is a great pleasure for it to do so again in the case of Singapore and the Maldives Islands, whose applications the Security Council is called upon to consider today.

42. I believe that the smaller nations are, the more they need the United Nations. Consequently, Singapore and the Maldives Islands will naturally be bound, as Members of the United Nations, to co-operate with the Organization in bringing about the triumph of the ideals of peace and coexistence that we affirm and defend here.

43. The Prime Minister of Singapore, Mr. Lee Kuan Yew, on the morrow of Singapore's independence, proclaimed his country's neutrality. That is a good indication of his intention to lead Singapore along the path of friendship and co-operation with all nations.

un autre projet de résolution, recommandant à l'Assemblée générale d'admettre Singapour à l'Organisation des Nations Unies.

37. Ma délégation a ainsi le privilège de contribuer, ne serait-ce que sur le plan technique, à élargir la représentation mondiale en notre organisation internationale. L'accroissement du nombre des Membres de l'Organisation des Nations Unies est toujours un signe de force et de croissance.

38. Bien que les Iles Maldives soient un pays relativement petit et peu peuplé, c'est un grand événement que de voir leur existence, en tant que nation, consacrée par leur admission à l'Organisation des Nations Unies. Les habitants de mon pays sont proches de ceux des Iles Maldives non seulement par la religion, mais aussi par la culture et la langue. Ma délégation est donc particulièrement heureuse aujourd'hui d'être l'un des auteurs du projet de résolution qui permettra à ce pays frère de devenir Membre de l'Organisation des Nations Unies et de pouvoir désormais faire entendre sa voix.

39. C'est aussi un grand honneur pour ma délégation que de parrainer le projet de résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre Singapour, autre pays frère de l'Asie, comme Membre de l'Organisation des Nations Unies. En tant que pays asiatique, la Jordanie se réjouit d'avoir l'occasion de recommander l'admission d'un nouvel Etat de ce continent.

40. Nous sommes certains que l'Assemblée générale approuvera à l'unanimité l'admission de ces deux nations. Au nom de mon gouvernement, je félicite ces deux nouveaux pays de leur future qualité de Membres de notre organisation, et j'espère que leur participation aux activités des Nations Unies s'avérera utile et fructueuse.

41. M. AKA (Côte d'Ivoire): Parmi les plaisirs et les avantages que l'on peut avoir à être membre du Conseil, il n'y a pas seulement celui de délibérer à des heures tardives au cours de nuits d'angoisse, il y a surtout la joie d'admettre dans la communauté internationale un nouvel Etat. La Côte d'Ivoire, dont l'arrivée au Conseil a coïncidé avec un de ces rares moments de prolifération de nations souveraines, a déjà parrainé l'admission de plusieurs Etats aux Nations Unies. C'est toujours avec enthousiasme et pitié qu'elle le fait. Il lui est infiniment agréable de le faire encore pour Singapour et les Iles Maldives, sur la demande desquels le Conseil de sécurité est appelé à se prononcer.

42. Je crois que plus les nations sont petites plus elles ont besoin de l'Organisation des Nations Unies. En conséquence, Singapour et les Iles Maldives seront naturellement commises, en tant que Membres de l'Organisation des Nations Unies, à assurer à l'Organisation leur coopération pour que triomphent les idéaux de paix et de coexistence que nous affirmons et défendons ici, aux Nations Unies.

43. Dès le Premier Ministre de Singapour, M. Lee Kuan Yew, au lendemain de l'indépendance de Singapour, a proclamé la neutralité de son pays, ce qui présage assez son engagement de conduire Singapour dans la voie du bon voisinage avec ses voisins et de la coopération avec toutes les nations.

44. We believe that Singapore and the Maldive Islands will have great contributions to make to the United Nations in the sphere of international brotherhood and co-operation. We therefore hope that the admission of Singapore and the Maldive Islands to the United Nations will be unanimously recommended by the Security Council to the General Assembly.

45. Lord CARADON (United Kingdom): It is a privilege to follow the representatives of Malaysia, Jordan and the Ivory Coast, and to join with them in sponsoring the application of Singapore for membership in the United Nations. I associate myself wholeheartedly with what has already been said in extending a warm welcome to Singapore.

46. My Government, in common with many others, shared the regret publicly expressed by the Governments of Malaysia and Singapore at their decision to separate. But, at the same time, we recognized that the freely elected Governments of Singapore and Malaysia were the only arbiters of the best future for their countries. The step which they took was clearly and entirely within their own competence. We respect their decisions and wish them good fortune in peace and prosperity and in close and friendly association. My country has had a long association with Singapore and we rejoiced in September 1963 when Singapore achieved its independence as a member State of Malaysia. At that time the sovereign responsibility of the British Government in Singapore, as in the other territories constituting Malaysia, came to an end, and Singapore joined the long list of territories formerly under British administration which have achieved their full independence.

47. The decision now taken, like the decision taken in 1963, was freely taken by those best qualified to judge the best interests of their peoples, and for the future we confidently put our trust in the statesmanship which these leaders have already shown in taking decisions of such moment and such difficulty. Acting throughout with a spirit of restraint and mutual respect, they have provided the basis for confidence in the future, and an assurance that the two States will work in close co-operation and harmony.

48. Singapore is a small country. But it is rich in talent, full of energy, well equipped in political and economic experience. It is a country which has already filled a prominent and distinctive role in the world of the East. It will, I have no doubt, continue to make a fine contribution as a centre and symbol of freedom.

49. Mr. HSUEH (China): The Security Council is today considering the applications for membership of two newly independent Asian countries. As an Asian country, China welcomes the applications of the Maldive Islands and Singapore.

50. Though relatively small in land area and population, the two applicants are, in the view of my

44. Nous croyons que Singapour et les Iles Maldives auront beaucoup à apporter aux Nations Unies dans le sens de la fraternité internationale et de la coopération universelle. C'est pour cette raison que nous espérons que l'admission de Singapour et des Iles Maldives sera recommandée à l'unanimité par le Conseil de sécurité à l'Assemblée générale.

45. Lord CARADON (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: C'est pour moi un honneur de prendre la parole après les représentants de la Malaisie, de la Jordanie et de la Côte d'Ivoire, et de me joindre à eux pour recommander l'admission de Singapour à l'Organisation des Nations Unies. Je m'associe de grand cœur à ce qui a déjà été dit pour souhaiter la bienvenue à Singapour.

46. Mon gouvernement, comme beaucoup d'autres, partage les regrets, exprimés publiquement par les Gouvernements de la Malaisie et de Singapour, au sujet de la décision qu'ils ont prise de se séparer. Mais nous reconnaissons par ailleurs que les Gouvernements, librement élus, de la Malaisie et de Singapour sont seuls juges de ce qui sert le mieux l'avenir de leurs pays. La décision qu'ils ont prise est, sans conteste, de leur seule compétence. Nous respectons leurs décisions et nous leur adressons nos meilleurs vœux de bonheur, de paix et de prospérité dans une association étroite et amicale. Mon gouvernement entretient des relations de longue date avec Singapour, et nous nous sommes réjouis de son accession à l'indépendance, en tant qu'Etat membre de la Fédération de Malaisie, en septembre 1963. A cette époque, la responsabilité souveraine du Gouvernement britannique a pris fin à Singapour, comme dans les autres territoires qui constituaient la Malaisie, et Singapour est venue s'ajouter à la longue liste des territoires, anciennement placés sous administration britannique, qui ont obtenu leur pleine indépendance.

47. La décision qui vient d'être prise, de même que la décision adoptée en 1963, l'a été librement par ceux qui étaient les plus qualifiés pour agir au mieux des intérêts de leur peuple, et nous sommes certains que nous pourrions dans l'avenir nous en remettre à la sagesse politique dont ces hommes d'Etat ont déjà fait preuve lorsqu'ils ont pris des décisions aussi importantes et aussi délicates. Agissant constamment dans un esprit de modération et de respect mutuel, ces dirigeants ont laissé bien augurer de l'avenir et de la future coopération étroite et harmonieuse des deux Etats.

48. Singapour est un petit pays, mais c'est un pays riche de talents, plein d'énergie et possédant une grande expérience politique et économique. C'est un pays qui a déjà joué un rôle actif et important dans le monde oriental. Il continuera, sans aucun doute, de s'y distinguer en tant que foyer et symbole de la liberté.

49. M. HSUEH (Chine) [traduit de l'anglais]: Le Conseil de sécurité examine aujourd'hui les demandes d'admission de deux pays d'Asie, devenus récemment indépendants. En tant que pays asiatique, la Chine accueille avec satisfaction les demandes des Iles Maldives et de Singapour.

50. Bien que leur superficie et leur population soient relativement restreintes, ces deux pays sont, selon

Government, fully qualified for membership in the United Nations. The Charter of the United Nations makes no distinction between countries, large and small. The very first principle of the Organization laid down in the Charter is the principle of the sovereign equality of all its Members.

51. The only conditions that govern the admission of new members are those set forth in Article 4 of the Charter. That Article limits membership to peace-loving States which accept the obligations contained in the Charter and are able and willing to carry out those obligations. In fact, these same conditions also govern the continuing membership of all present Members. In the view of my Government, both the Maldivé Islands and Singapore meet these criteria.

52. The Maldivé Islands are perhaps the smallest in size of all countries. This fact, however, has not made any weaker the will of the brave Maldivé people to independence and freedom. Their early history contains a proud record of successful resistance against numerous attempts by outside forces to control them. Of their own free will, they once sought neighbourly protection from another country. And of their own free will, they have now achieved full independence. My Government already extended its warm congratulations and best wishes to the Maldivé Government and people on that occasion.

53. Although limited in resources because of the size of their country, the Maldivé people are known to be industrious. It is our hope and belief that they will continue to be successful in their work of nation-building and development. It is gratifying to know that the United Kingdom, with which the Maldivé Islands have maintained close relations, has extended its helping hand in this regard. In admitting the Maldivé Islands to its membership, the United Nations should also stand ready to be of assistance and to co-operate if the Maldivé people so wish.

54. Let me now turn to the State of Singapore. I need hardly say that Singapore has always occupied a warm place in the hearts of the Chinese people. There are many strong ties that bind the two peoples. The people of Singapore, while enriched in culture and tradition by their contact with the Malaysians and the British, still share with the Chinese people, in most cases, the same heritage, the same social customs, the same family system, and a great number of them, I believe, still speak the same tongue as the Chinese.

55. The Chinese people will never forget the contribution made in many forms by the people of Singapore to the revolutionary movement led by Sun Yat-sen, which succeeded in founding the Republic of China fifty-four years ago. Since then, the two peoples have always enjoyed mutually beneficial close co-operation.

56. There is no denying that the independence of Singapore has taken us and many other people by surprise. Nevertheless, since it is the agreement reached by the peoples of Singapore and the Federation of

mon gouvernement, parfaitement qualifiés pour devenir Membres de l'Organisation des Nations Unies. La Charte des Nations Unies ne fait aucune différence entre les nations, grandes et petites. Le premier principe de l'Organisation, figurant dans la Charte, est le principe de l'égalité souveraine de tous ses membres.

51. Les seules conditions qui régissent l'admission de nouveaux Membres sont énoncées à l'Article 4 de la Charte. Celui-ci limite l'admission aux Etats pacifiques qui acceptent les obligations de la Charte et qui sont capables de les remplir et disposés à le faire. En fait, les mêmes conditions sont requises de ceux qui sont déjà Membres de l'Organisation s'ils veulent continuer d'en faire partie. Mon gouvernement estime que les Iles Maldives et Singapour y répondent.

52. Par leur superficie, les Iles Maldives sont peut-être le plus petit de tous les pays. Mais cela n'a pas affaibli la volonté d'indépendance et de liberté de leur peuple courageux. Dès ses débuts, l'histoire de ce pays s'enorgueillit d'une résistance, couronnée de succès, contre de nombreuses tentatives de forces extérieures pour se rendre maîtres des Iles. De leur plein gré, les Iles Maldives ont autrefois demandé la protection d'un pays voisin, et maintenant elles viennent d'accéder de leur plein gré à l'indépendance totale. Mon gouvernement a déjà adressé, à cette occasion, ses félicitations chaleureuses et ses meilleurs vœux au Gouvernement et au peuple maldiviens.

53. Bien que les dimensions du pays en limitent les ressources, la population maldivienne est bien connue pour son caractère travailleur. Nous espérons et nous escomptons qu'elle poursuivra avec succès l'édification et le développement de la nation. On doit se réjouir, à cet égard, de l'offre d'assistance du Royaume-Uni, avec qui les Iles Maldives entretiennent des rapports étroits. En admettant comme Membre les Iles Maldives, les Nations Unies doivent aussi être disposées à prêter leur assistance et leur coopération au peuple maldivien, s'il en exprime le désir.

54. Je passe maintenant à l'Etat de Singapour. Il est à peine besoin de dire que Singapour a toujours occupé une place de choix dans le cœur du peuple chinois. De nombreux liens unissent étroitement nos deux peuples. Le peuple de Singapour, dont la culture et les traditions se sont enrichies au contact des Malais et des Britanniques, a néanmoins souvent en commun avec le peuple chinois son héritage ancestral, ses coutumes sociales, sa structure familiale, et un grand nombre de Singapouriens parlent la même langue chinoise.

55. Le peuple chinois n'oubliera jamais la contribution apportée sous des formes diverses par la population de Singapour au mouvement révolutionnaire de Sun Yat-sen, grâce auquel la République de Chine a été créée il y a 54 ans. Depuis lors, les deux peuples ont toujours maintenu une coopération étroite et mutuellement avantageuse.

56. On ne saurait nier que l'indépendance de Singapour a été une surprise pour nous comme pour bien d'autres. Cependant, puisqu'elle résulte d'un accord intervenu entre les peuples de Singapour et de la

Malaysia—of which Singapore formerly constituted a part—that Singapore should become independent, the Chinese people welcome this act of independence.

57. The birth of this new nation has come at a time when Asia is engulfed in turmoil. Predatory forces under such banners as "wars of liberation" and "Crush Malaysia" still go unchecked. We trust, however, that the leaders and people of Singapore, in their wisdom and farsightedness, will be able to weather these storms and bring their new ship of State into safe harbour.

58. My delegation, therefore, has the honour, on behalf of the Chinese Government and people, to welcome both the Maldivé Islands and Singapore to the United Nations. We wish them success as independent States and Members of the United Nations. Accordingly, my delegation will vote in favour of the draft resolutions recommending to the General Assembly that these States be admitted to membership in the United Nations.

59. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Security Council has before it today a declaration by the Prime Minister of the Maldivé Islands, Mr. Ibrahim Nasir, applying for the admission of the Maldivé Islands to membership in the United Nations, and a declaration by the Minister for Foreign Affairs of Singapore, Mr. S. Rajaratnam, applying for the admission of Singapore to membership in the United Nations.

60. In its declaration, which has been circulated to members of the Security Council, the Government of the Maldivé Islands states that it accepts the obligations contained in the United Nations Charter and undertakes to fulfil them.

61. In welcoming the birth of a new independent State, the Soviet delegation expresses its satisfaction at the fact that on 26 July 1965 yet another dark page of colonial history was turned. On that day the courageous people of the Maldivé Islands restored their country to freedom and political independence from foreign colonialist domination.

62. It is significant that the refreshing winds of liberation from colonial slavery have also begun to blow over small colonial territories with small populations. This demonstrates the glory and wisdom of the historic Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, the provisions of which are equally applicable to all colonial territories, both large and small, regardless of where they are situated in the world.

63. We know that freedom for the people of the Maldivé Islands was not achieved at all easily. As in other cases, colonialism barred the way to its attainment. First there were the Portuguese colonialists who seized the Maldivé Islands in the sixteenth century. Then the British "protectors" appeared on the Islands and were the arbiters of the Islands' fate for many decades.

64. These foreigners and their local henchmen kept the population of the Maldivé Islands in darkness and ignorance for their own selfish ends. But ideas of national liberation continued to mature among the

Fédération de Malaisie — dont Singapour faisait auparavant partie —, le peuple chinois salue l'accession de Singapour à l'indépendance.

57. Cette nouvelle nation naît à une époque de troubles pour l'Asie. Des forces toujours en quête d'une proie, opérant sous des slogans tels que "les guerres de libération" ou "écraser la Malaisie" n'ont pas encore été réprimées. Nous sommes cependant convaincus que les dirigeants et le peuple de Singapour seront assez sages et perspicaces pour résister à la tentation et mener le nouveau vaisseau de l'Etat à bon port.

58. Ma délégation a donc l'honneur, au nom du Gouvernement et du peuple chinois, de souhaiter la bienvenue aux Iles Maldives et à Singapour au sein des Nations Unies. Nous leur adressons tous nos vœux de succès en tant qu'Etat indépendant, Membre de l'Organisation des Nations Unies. Ma délégation votera donc en faveur du projet de résolution, recommandant à l'Assemblée générale d'admettre ces deux Etats à l'Organisation des Nations Unies.

59. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Le Conseil de sécurité est saisi aujourd'hui de la déclaration du Premier Ministre des Iles Maldives, M. Ibrahim Nasir, concernant l'admission des Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies, de même que d'une déclaration du Ministre des affaires étrangères de Singapour, M. S. Rajaratnam, concernant l'admission de Singapour aux Nations Unies.

60. Le Gouvernement des Iles Maldives, dans la déclaration distribuée aux membres du Conseil de sécurité, s'engage à assumer les obligations contenues dans la Charte des Nations Unies et à les respecter.

61. En saluant la naissance de ce nouvel Etat indépendant, la délégation soviétique est heureuse qu'une nouvelle page sombre de l'histoire coloniale ait été tournée le 26 juillet 1965. Ce jour-là, le courageux peuple des Iles Maldives a recouvré sa liberté et son indépendance politique arrachées à la domination coloniale étrangère.

62. On notera que les vents de la libération du joug colonial ont commencé à balayer d'un souffle frais les petits territoires coloniaux fortement peuplés. C'est là le triomphe de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, déclaration historique dont les dispositions s'appliquent également à tous les territoires coloniaux, grands ou petits, indépendamment de la partie du monde dans laquelle ils se trouvent; c'est là aussi la preuve de sa sagesse.

63. Nous savons que la liberté a coûté cher à la population des Iles Maldives. Comme ailleurs, le colonialisme a dressé des obstacles sur cette voie. Il s'est agi pour commencer du colonialisme portugais, qui s'est emparé des Iles Maldives au XVIII^{ème} siècle. Puis sont venus les "protecteurs" britanniques, qui, pendant de nombreuses dizaines d'années, ont décidé des destinées des Iles Maldives.

64. Les étrangers et leurs acolytes locaux maintenaient dans des buts égoïstes les habitants des Iles Maldives dans les ténèbres de l'ignorance. Mais les idées de libération nationale n'ont cessé de cheminer

people. The glad tidings of victories over the colonialists in other countries reached the Islands' shores across the Indian Ocean and awakened thoughts of freedom in the minds of patriots.

65. However, it is clear that the political independence achieved by the Maldivé Islands will not by itself eliminate all the problems or liquidate all the baneful consequences of colonialist domination. The people of the Maldivé Islands, like all other peoples who have recently won their independence, are faced with the complex problems of liquidating the consequences of colonialism.

66. Political independence creates the conditions in which a people can itself decide the ways in which its country is to develop in the future.

67. On the day when the independence of the Maldivé Islands was proclaimed, the Soviet Union sent greetings to this new State. The following is part of a cable from Mr. Kosygin, Chairman of the Council of Ministers of the USSR, to Mr. Ibrahim Nasir, Prime Minister of the Maldivé Islands:

"On behalf of the people and Government of the Union of Soviet Socialist Republics, we congratulate the people and Government of the Maldivé Islands, and you personally, on a significant event in the history of the Maldivé people—the achievement of political independence. We wish the Maldivé State every success in the consolidation of its independence."

68. The Soviet delegation also congratulates the Government and people of the Maldivé Islands on attaining independence, supports the application of the Maldivé Islands for admission to membership in the United Nations, and will vote in favour of recommending to the General Assembly that the Maldivé Islands should be accepted as a Member of the United Nations.

69. The Security Council is today also considering the application by Singapore for membership in the United Nations. In its declaration of 2 September 1965, addressed to the Secretary-General, the Government of Singapore stated that the State of Singapore accepts the conditions contained in the Charter of the United Nations and solemnly undertakes to fulfil them. The Soviet Union therefore supports the acceptance of Singapore as a Member of the United Nations.

70. M. DE BEUS (Netherlands): My delegation takes pleasure in declaring its support for recommending the admission to membership in the United Nations of both Singapore and the Maldivé Islands.

71. My delegation is particularly happy to endorse the admission of Singapore to our Organization. In the course of time, Singapore, situated at the crossroads of the eastern world, has grown to be one of the great centres where many nations come to trade. Ships from all over the world visit its port, carrying away an infinite variety of products from this busy and industrious centre of trade and industry. Many of the ships have flown the red, white and blue flag

dans l'esprit de la population. L'heureuse nouvelle des victoires remportées par d'autres pays sur les colonialistes a traversé l'océan indien pour éveiller parmi les patriotes des idées de liberté.

65. Il est cependant évident qu'à elle seule l'indépendance politique à laquelle les Iles Maldives viennent d'accéder ne résout pas tous les problèmes, ne fait pas disparaître les tristes vestiges du colonialisme. Le peuple maldivien, comme tous les autres peuples qui ont récemment accédé à l'indépendance, se trouve aux prises maintenant avec les problèmes difficiles que pose la liquidation des séquelles du colonialisme.

66. L'indépendance politique crée les conditions indispensables pour qu'un peuple choisisse lui-même les voies qu'empruntera son pays dans son développement.

67. Le jour de la proclamation de l'indépendance des Iles Maldives, l'Union soviétique a salué ce nouvel Etat dans un télégramme que le Président du Conseil des ministres de l'URSS, M. Kossyguine, a adressé au Premier Ministre des Iles Maldives, M. Ibrahim Nasir. Il y était dit entre autres:

"Au nom du peuple et du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, nous félicitons le peuple et le Gouvernement des Iles Maldives, ainsi que vous-même, Monsieur le Premier Ministre, de cet événement si important pour l'histoire du peuple maldivien qu'est l'accession de votre pays à l'indépendance politique. Nous souhaitons à l'Etat maldivien de consolider avec succès son indépendance."

68. Félicitant à son tour le peuple et le Gouvernement des Iles Maldives de leur accession à l'indépendance, la délégation soviétique appuie la demande d'admission des Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies et elle votera pour qu'il soit recommandé à l'Assemblée générale d'admettre ce pays à l'ONU.

69. Le Conseil de sécurité est également appelé à examiner aujourd'hui la demande d'admission de Singapour à l'Organisation des Nations Unies. Le Gouvernement de Singapour, dans une déclaration adressée le 2 septembre 1965 au Secrétaire général, a déclaré que Singapour acceptait les conditions prescrites dans la Charte et s'engageait solennellement à les exécuter. L'Union soviétique appuie donc l'admission de Singapour à l'ONU.

70. M. DE BEUS (Pays-Bas) [traduit de l'anglais]: Ma délégation est heureuse d'annoncer qu'elle appuie les demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies de Singapour et des Iles Maldives.

71. Ma délégation se réjouit particulièrement d'appuyer l'admission de Singapour à l'Organisation. Avec le temps, Singapour, située au carrefour du monde oriental, est devenue l'un des grands centres commerciaux internationaux. Des vaisseaux viennent du monde entier embarquer d'innombrables marchandises dans le port de cet actif centre commercial et industriel. Nombre de ces vaisseaux arborent le drapeau rouge, blanc et bleu des Pays-Bas. Depuis

of the Netherlands. Ever since the founding of Singapore there have been excellent and elaborate relations of friendship and commerce between Singapore and the Netherlands. Even in our day there exists a large and thriving Dutch business community in Singapore which finds a living there and at the same time contributes to the economic prosperity of the city. These historic ties have been maintained and strengthened in spite of the vicissitudes of history and in spite of the numerous changes that have transformed the political map of Asia. Therefore it is sincerely hoped in my country that relations with Singapore, now that it has acquired its new status as an independent State, will continue to be marked with friendship and mutual understanding. My delegation looks forward to close and fruitful co-operation with the new State of Singapore in the United Nations.

72. The delegation of the Kingdom of the Netherlands will also be happy to vote for the draft resolution concerning the admission of the Maldiv Islands to the United Nations. Our good wishes accompany the people of the Islands on their way towards further development and prosperity.

73. Mr. SEYDOUX (France) (translated from French): The French delegation has warmly welcomed the application presented by the Government of Singapore for admission to membership in the United Nations. We have no doubt that this country, where ancient traditions of civilization and culture combine with a temperament that is industrious and receptive to modern ideas, will make a valuable contribution to the United Nations.

74. The process whereby a nation accedes to independence and sovereignty is rarely easy, but the moderation shown by Singapore in the circumstances and the liberalism with which its history and geographical position endow it convince us that the new State will promote peace in a region of the world which is, unfortunately, increasingly troubled. It is, therefore, with great pleasure that my delegation will vote in favour of the draft resolution submitted by the delegations of the Ivory Coast, Jordan, Malaysia and the United Kingdom.

75. The Maldiv Islands have likewise applied for admission to membership in the United Nations. My delegation wishes to welcome that country's application; its entry into the United Nations will furnish the Members of our Organization with information, which perhaps all of us did not have to the same degree, concerning the special problems confronting a State of this kind. We hope that the Maldiv Islands will be able to play the useful role which, for all of us, justifies our participation in the work of the Organization. In this spirit the French delegation will vote for the draft resolution submitted by Jordan, Malaysia and the United Kingdom.

76. However, while approving this second draft resolution, the French delegation wishes to point out that, in view of the responsibilities incumbent upon us under rule 60 of the provisional rules of procedure, the Security Council should not lose sight of rule 59.

sa fondation, Singapour a entreteu d'étroites et excellentes relations amicales et commerciales avec les Pays-Bas. Il existe encore de nos jours à Singapour une colonie néerlandaise importante et prospère, qui y gagne sa vie tout en contribuant à la richesse économique de la ville. Ces liens historiques ont été préservés et renforcés, en dépit des vicissitudes de l'histoire et des nombreux changements qui ont transformé la carte politique de l'Asie. Mon pays espère donc sincèrement que ses relations avec Singapour, maintenant qu'elle a acquis le nouveau statut d'Etat indépendant, se maintiendront dans l'amitié et la compréhension mutuelle. Ma délégation se réjouira de coopérer étroitement et fructueusement avec le nouvel Etat de Singapour à l'Organisation des Nations Unies.

72. La délégation du Royaume des Pays-Bas sera également très heureuse de voter en faveur du projet de résolution recommandant l'admission des Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies. Nos meilleurs vœux accompagnent la population des Iles Maldives sur la voie de la prospérité et du progrès.

73. M. SEYDOUX (France): La délégation française a accueilli avec satisfaction la demande présentée par le Gouvernement de Singapour en vue de son admission à l'Organisation des Nations Unies; elle ne doute pas, en effet, que ce pays, où s'associent une ancienne tradition de civilisation et de culture et le génie le plus industrieux et le plus ouvert à l'esprit moderne, n'apporte au fonctionnement des Nations Unies une importante contribution.

74. Le processus par lequel une nation accède à l'indépendance et à la souveraineté est rarement aisé. Mais la modération dont Singapour a fait preuve dans ces circonstances, de même que la vocation de libéralisme à laquelle l'ont destiné son histoire et sa situation géographique nous assurent par avance du rôle que le nouvel Etat jouera en faveur de la paix dans une région du monde malheureusement de plus en plus troublée. C'est donc très volontiers que ma délégation votera en faveur du projet de résolution qui nous est soumis par les délégations de la Côte d'Ivoire, de la Jordanie, de la Malaisie et du Royaume-Uni.

75. De leur côté, les Iles Maldives ont également sollicité leur admission parmi nous. Ma délégation ne peut manquer d'accueillir avec sympathie la requête de ce pays, dont l'entrée aux Nations Unies va fournir aux Membres de notre organisation, sur les problèmes particuliers qui se posent à un Etat de cette nature, des renseignements dont nous ne disposons peut-être pas tous au même degré; elle veut espérer que les Iles Maldives pourront jouer le rôle utile qui constitue pour nous tous la justification de notre participation aux travaux de l'Organisation. C'est dans cet esprit que la délégation française votera en faveur du projet de résolution présenté par la Jordanie, la Malaisie et le Royaume-Uni.

76. Cependant, tout en approuvant ce second projet de résolution, la délégation française tient à remarquer que, compte tenu des responsabilités qui nous incombent au regard de l'article 60 du Règlement intérieur provisoire, le Conseil de sécurité ne devrait pas per-

That rule lays down an examination procedure offering further opportunities for reflection and judgement, which, it would seem, must be put to good use henceforth if we do not wish to risk seeing the effectiveness of the Organization diminished in the future.

77. Mr. VIDAL ZAGLIO (Uruguay) (translated from Spanish): My Government has taken note of the two communications before the Council, one from the Prime Minister of the Maldives Islands, Mr. Ibrahim Nasir, and the other from the Minister for Foreign Affairs of Singapore, Mr. S. Rajaratnam, in which they request the admission of their countries to membership in the United Nations.

78. Uruguay is ready to vote in favour of the two draft resolutions, which are also before the Council, which will lead to the admission of these two new independent States to this Organization. Had we had an incomplete picture of what the Maldives Islands and Singapore represent in furthering the ideal of freedom, the eloquent words of the various preceding speakers would have sufficed to convince us of the necessity of supporting the two draft resolutions.

79. Mr. ORTIZ SANZ (Bolivia) (translated from Spanish): To increase the membership of the United Nations, provided we are dealing with peoples who are ready to respect our Charter and to serve the ideals of world peace, means strengthening our Organization and improving and increasing the prospects for co-operation among nations.

80. The Maldives Islands and Singapore can count upon Bolivia's enthusiastic support of their applications for membership in the United Nations. We are sure that these States will honour the commitments they assume with respect to the Charter and also fulfil their aspirations and exercise their rights as new nations pursuing the path of peace.

81. Mr. RAMANI (Malaysia): I asked for this second opportunity to address the Council so that I might associate my delegation and my Government with the felicitations and good wishes tendered to the new State of the Maldives Islands. I have no doubt that both the Maldives Islands and Singapore, on becoming Members of the United Nations, will play their proper role in helping to achieve and sustain the ideals of the Charter and will make significant contributions to the United Nations.

82. The PRESIDENT: I have no further speakers on my list. Therefore, I should like to take the floor as representative of the UNITED STATES OF AMERICA.

83. The United States is pleased to join in support of Singapore's request for membership in the United Nations. We welcome today the presence in this hall of the Deputy Prime Minister of Singapore, Mr. Toh Chin Chye, as well as the Minister for Foreign Affairs, Mr. S. Rajaratnam. We are happy that they can be with us on this auspicious occasion.

dre de vue les dispositions de l'article 59. Cet article institue, en effet, une procédure d'examen qui nous offre des possibilités supplémentaires de réflexion et d'appréciation, dont il semble indispensable de tirer dorénavant partie si nous ne voulons pas risquer de voir s'amoinrir à la longue l'efficacité de l'Organisation.

77. M. VIDAL ZAGLIO (Uruguay) [traduit de l'espagnol]: Mon gouvernement a pris bonne note des communications de M. Ibrahim Nasir, premier ministre des Iles Maldives, et de M. S. Rajaratnam, ministre des affaires étrangères de Singapour, par lesquelles ils demandaient l'admission de leurs pays à l'Organisation des Nations Unies.

78. L'Uruguay est prêt à appuyer les deux projets de résolution qui permettront à deux nouveaux Etats indépendants d'entrer dans notre organisation. Si nous avions besoin d'assurances supplémentaires pour savoir ce que représentent les Iles Maldives et Singapour pour ce qui est des progrès de la liberté, nous les avons trouvées dans les exposés éloquentes des représentants qui ont pris la parole avant moi: tout ce qui a été dit nous permet de donner notre appui aux projets de résolution présentés.

79. M. ORTIZ SANZ (Bolivie) [traduit de l'espagnol]: Augmenter le nombre des Etats Membres des Nations Unies, lorsqu'il s'agit de peuples disposés à respecter la Charte et à défendre les idéaux de la paix mondiale, revient à renforcer notre organisation et à améliorer et accroître les perspectives de coopération entre les diverses nations.

80. Les Iles Maldives et Singapour peuvent compter sur le vote enthousiaste de la Bolivie pour leur acceptation en qualité de Membres de l'Organisation des Nations Unies. Nous avons, en effet, la certitude qu'en s'engageant à respecter la Charte de l'Organisation ces Etats feront aussi honneur à leurs aspirations et à leurs droits de nations nouvelles engagées sur la voie de la paix.

81. M. RAMANI (Malaisie) [traduit de l'anglais]: J'ai demandé à prendre la parole une deuxième fois pour que ma délégation et mon gouvernement puissent s'associer aux félicitations et aux vœux de bienvenue adressés au nouvel Etat des Iles Maldives. Je suis certain que les Iles Maldives et Singapour, lorsqu'elles seront Membres de l'Organisation des Nations Unies, contribueront à la mise en pratique et à la défense des idéaux de la Charte et joueront un rôle important aux Nations Unies.

82. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Aucun autre orateur n'est inscrit sur ma liste. Je désire donc prendre la parole en qualité de représentant des ETATS-UNIS D'AMERIQUE.

83. Les Etats-Unis ont la satisfaction de donner aussi leur appui à la demande d'admission de Singapour à l'Organisation des Nations Unies. Nous voyons aujourd'hui avec plaisir dans cette salle M. Toh Chin Chye, vice-premier ministre, et M. S. Rajaratnam, ministre des affaires étrangères de Singapour. Nous nous réjouissons de leur présence en cette heureuse occasion.

84. We have long been impressed by the dynamic and constructive approach of the Singapore Government and people to the problems of social, economic and political development in their island State. We are convinced that the present Government will bring the same spirit to the Councils of this Organization in their deliberations on matters of concern to all peoples.

85. It is gratifying to us and, I believe, a tribute to the prestige of the United Nations that Singapore in one of its first official acts as an independent State turned to the United Nations, applying for membership, and affirming its dedication to the principles and the goals set forth in the United Nations Charter.

86. My Government welcomes this declaration and fully supports the admission of Singapore.

87. The United States will also support the request of the Maldivé Islands for membership in the United Nations. We have been gratified at the satisfactory outcome of the independence negotiations between the Maldivé Islands and the United Kingdom, and welcome the Maldivé Islands into the family of nations. Similarly, this independent nation is now preparing to move into the world arena, as evidenced by its application for United Nations membership.

88. We are confident that the Government of the Maldivé Islands will continue to strive for the economic and social betterment of the people living throughout this island group in the same atmosphere of peace and freedom that has for so long characterized the management of its internal affairs. We are encouraged that so soon after achieving its independence the Government of the Maldivé Islands has affirmed, by its application for membership, its own dedication to the goals and principles on which the United Nations is founded.

89. At the same time, while supporting the admission of the Maldivé Islands to the United Nations, we cannot help but note in this connexion a basic problem which will confront the United Nations in the future. There are many small entities in the world today moving steadily towards some form of independence. We are in sympathy with their aspirations and applaud this development. However, the Charter provides that applicants for United Nations membership must be not only willing but also "able" to carry out their Charter obligations. The drafters of the Charter were not unmindful of the existence then of some very small States whose resources would simply not permit them to contribute to the work of the Organization, however much they might wish to do so. Today, many of the small emerging entities, however willing, probably do not have the human or economic resources at this stage to meet this secondary criterion.

90. We would therefore urge that Council members and other United Nations Members give early and

84. Le dynamisme constructif du Gouvernement et du peuple de Singapour, à l'égard des problèmes de développement social, économique et politique dans leur Etat insulaire, nous a toujours impressionnés. Nous sommes convaincus que le gouvernement actuel s'inspirera de ce même esprit dans les discussions qui ont lieu au sein des divers organes des Nations Unies sur des questions intéressant tous les peuples.

85. C'est pour nous une satisfaction et, je crois, pour le prestige de l'Organisation des Nations Unies, un hommage que l'un des premiers actes officiels de Singapour en tant qu'Etat indépendant ait été de se tourner vers elle et de lui demander de l'admettre comme Membre, en affirmant son attachement aux principes et aux buts de la Charte.

86. Mon gouvernement accueille avec plaisir cette déclaration et appuie sans réserve l'admission de Singapour.

87. Les Etats-Unis appuieront également la demande d'admission des Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies. Nous avons été heureux d'apprendre le résultat favorable des négociations qui se sont déroulées entre le Royaume-Uni et les Iles Maldives concernant l'indépendance de ce pays. Nous souhaitons la bienvenue aux Iles Maldives dans le concert des nations. Cet Etat indépendant est maintenant prêt aussi à entrer sur la scène mondiale, comme en témoigne sa demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies.

88. Nous escomptons que le Gouvernement des Iles Maldives continuera de lutter pour l'amélioration de la situation économique et sociale des habitants de ce groupe d'Iles, dans le climat de paix et de liberté qui caractérise depuis si longtemps la gestion de ses affaires intérieures. C'est un encouragement pour nous que de constater que, si peu de temps après avoir obtenu son indépendance, le Gouvernement des Iles Maldives a affirmé, par sa demande d'admission, son attachement personnel aux buts et aux principes sur lesquels l'Organisation des Nations Unies est fondée.

89. Tout en appuyant la demande d'admission des Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies, nous ne pouvons nous empêcher de noter, à ce propos, un problème fondamentalement auquel l'Organisation devra faire face à l'avenir. Il y a beaucoup de petites entités dans le monde actuel, qui progressent régulièrement vers une forme d'indépendance. Nous comprenons leurs aspirations et nous applaudissons à cette évolution. Toutefois, la Charte prévoit que les Etats qui souhaitent devenir Membres de l'Organisation des Nations Unies ne devront pas seulement être disposés, mais aussi "capables" de remplir les obligations de la Charte. Les auteurs de la Charte ne perdaient pas de vue qu'il existait alors certains Etats très petits, dont les ressources ne leur permettraient tout simplement pas de contribuer aux travaux de l'Organisation, quelque désir qu'ils en aient. Aujourd'hui, nombre de ces petites entités, accédant à l'indépendance, n'ont probablement pas, malgré leur bonne volonté, les ressources économiques et humaines nécessaires pour répondre à cette condition secondaire.

90. Nous demandons donc instamment aux membres du Conseil et aux autres Membres de l'Organisation

careful consideration to this problem in an effort to arrive at some agreed standards—some lower limits—to be applied in the case of future applicants for United Nations membership. The original members of the Security Council evidently had this complex of problems in mind when they provided, in rule 59 of the provisional rules of procedure, for a Special Committee of the Council to examine membership applications and to report its conclusions to the Council. The Council may wish, as the representative of France has suggested, to avail itself of this procedure both in reviewing general problems and in examining future applications for membership concerning which some of these considerations might arise.

91. We do not for a moment suggest the exclusion of small new States from the family of nations. On the contrary, we believe we must develop for them some accommodation that will permit their close association with the United Nations and its broad range of activities. This is another facet of the problem that we think demands early and careful consideration.

92. Speaking again as PRESIDENT, I think we may now proceed to vote on the draft resolutions before us. As we agreed at the opening of the meeting, the two draft resolutions will be taken separately.

93. I shall put to the vote first the draft resolution submitted by Jordan, Malaysia and the United Kingdom [S/6695] recommending to the General Assembly that the Maldive Islands be admitted to membership in the United Nations.

A vote was taken by show of hands.

The draft resolution was adopted unanimously. 1/

94. The PRESIDENT: The Council will now proceed to vote on the draft resolution submitted by the Ivory Coast, Jordan, Malaysia and the United Kingdom [S/6696] recommending to the General Assembly that Singapore be admitted to membership in the United Nations.

A vote was taken by show of hands.

The draft resolution was adopted unanimously. 2/

95. The PRESIDENT: In accordance with rule 60 of the provisional rules of procedure of the Security Council, I shall immediately request the Secretary-General to transmit to the General Assembly the texts of the two resolutions which have just been adopted as well as the verbatim record of this meeting.

96. I congratulate the two States to which the Council has just expressed its welcome, and also express my thanks to the Council for its unanimous action on these applications.

The meeting rose at 5.5 p.m.

des Nations Unies d'examiner bientôt et de très près cette question, pour se mettre d'accord sur certaines normes — des conditions moins élevées — qu'il conviendra d'appliquer en cas de nouvelles demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies. Les premiers membres du Conseil ont évidemment songé à ces divers problèmes lorsqu'ils ont prévu, dans l'article 59 du Règlement intérieur provisoire, la constitution d'un comité du Conseil de sécurité spécialement chargé d'examiner les demandes d'admission et de présenter ses conclusions au Conseil. Le Conseil voudra peut-être, comme l'a proposé le représentant de la France, recourir à cette procédure pour l'examen des problèmes d'ordre général et des futures demandes d'admission auxquelles certaines des considérations que j'ai émises pourraient s'appliquer.

91. Nous n'envisageons pas un seul instant l'exclusion, du concert des nations, des nouveaux petits Etats. Au contraire, nous pensons que nous devons mettre au point, à leur intention, des arrangements permettant de les associer étroitement aux Nations Unies et à leurs nombreuses activités. C'est là un autre aspect du problème qui, à notre avis, exigera prochainement un examen attentif.

92. Parlant maintenant en qualité de PRESIDENT, je pense que nous pouvons alors passer au vote sur les projets de résolution dont nous sommes saisis. Comme nous l'avons décidé au début de cette séance, les deux projets de résolution seront mis aux voix séparément.

93. Je mets tout d'abord aux voix le projet de résolution présenté par la Jordanie, la Malaisie et le Royaume-Uni recommandant à l'Assemblée générale d'admettre les Iles Maldives à l'Organisation des Nations Unies [S/6695].

Il est procédé au vote à main levée.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté. 1/

94. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Conseil va maintenant voter sur le projet de résolution présenté par la Côte d'Ivoire, la Jordanie, la Malaisie et le Royaume-Uni, recommandant à l'Assemblée générale d'admettre Singapour à l'Organisation des Nations Unies [S/6696].

Il est procédé au vote à main levée.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté. 2/

95. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément à l'article 60 du Règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, je vais prier immédiatement le Secrétaire général de transmettre à l'Assemblée générale le texte des deux résolutions qui viennent d'être adoptées, ainsi que le compte rendu sténographique de la présente séance.

96. Je félicite les deux Etats auxquels le Conseil vient de souhaiter la bienvenue, et je remercie les membres du Conseil de leur vote unanime sur ces demandes d'admission.

La séance est levée à 17 h 5.

1/ See resolution 212 (1965).

2/ See resolution 213 (1965).

1/ Voir résolution 212 (1965).

2/ Voir résolution 213 (1965).

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.